



CCEI BANK GE

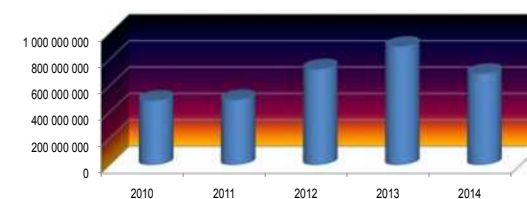
Grupo Afriland First Bank

EVOLUTIONS CHIFFRES CLES CCEI BANK GE SUR 5 ANS

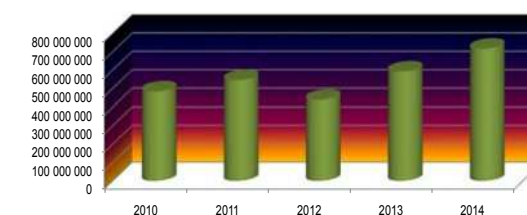
En milliers de francs CFA

	2010	2011	2012	2013	2014
DEPÔTS DE LA CLIENTELE	487 122 248	492 935 887	725 722 197	895 939 638	690 678 733
CREDITS A LA CLIENTELE	483 757 145	545 071 030	438 497 687	592 144 719	715 804 218
TOTAL BILAN	606 934 790	664 738 978	895 005 224	1 071 474 482	912 769 174
RESULTAT NET	8 450 138	13 005 451	16 456 839	12 477 459	10 888 943

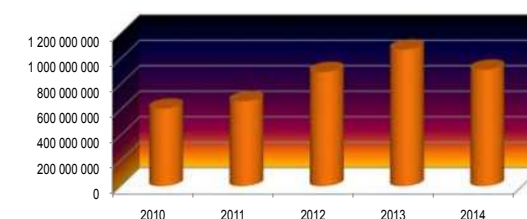
DEPÔTS DE LA CLIENTELE



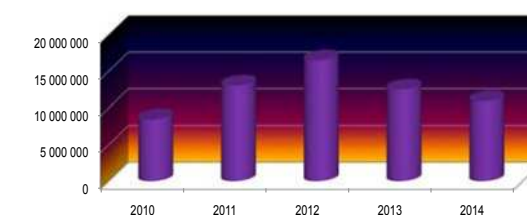
CREDITS A LA CLIENTELE



TOTAL BILAN



RESULTAT NET



Informe Anual

14



INDICE

A Mensaje del Presidente del Consejo de Administración

B Organos de Gestión

C Coyuntura económica

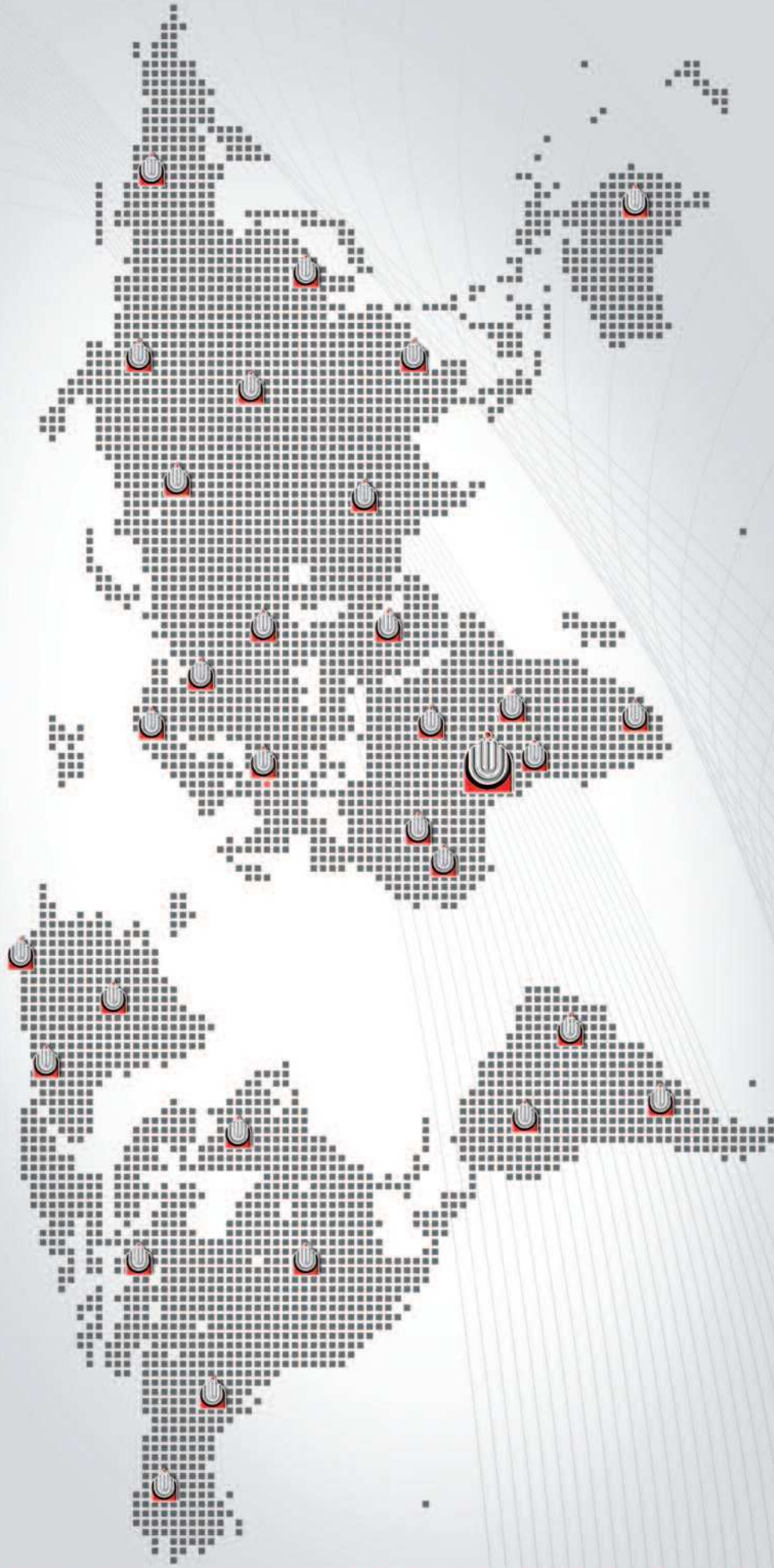
D Informe de las actividades

E Informe financiero

F Informe general de los Auditores de cuentas

G Informe especial de los Auditores de cuentas





Le Pacte de Réussite / El Pacto del éxito

Siège Social : Zone Malabo II • B.P. : 428 Malabo • Tél : 00240 333 09 22 03 / 00240 333 09 29 10
Fax : 00240 333 09 33 11 • Code Swift : CCEIGQQQ • Site Web : www.cceibankge.com



El presidente del Consejo de Administración
M. Baltasar ENGONGA EDJO'O, P.C.A

Señores Accionistas de CCEI BANK GE

En 2014, el crecimiento mundial se situó en el 3,4%, impulsado por una aceleración en los países avanzados en comparación con el año anterior y una desaceleración en los países emergentes y los países en desarrollo. Según el FMI, esto se explica por la sorprendente caída en los precios del petróleo, que se justifica por el aumento constante de la oferta de fuentes no convencionales, en combinación con un cambio de estrategia por parte de la Organización de exportadores de petróleo.

África, a pesar de registrar un crecimiento robusto del 5% en 2014, debido principalmente a la fortaleza de la inversión en la minería e infraestructuras y el nivel sostenido del consumo privado, especialmente en los países de bajos ingresos, experimentó un ligero descenso respecto al año anterior (5,2%), ya que los países exportadores de petróleo han comenzado a adaptarse a la caída de los precios internacionales del petróleo.

A nivel subregional, el Banco de los Estados de África Central (BEAC) señaló que en 2014, los resultados económicos, a pesar de las previsiones iniciales, fueron mejores que los registrados en 2013, apoyado principalmente por la vitalidad del sector no petrolero y la recuperación de la producción de petróleo. En resumen, parece una aceleración del crecimiento de un 4,4% frente al 1,6% en 2013, acompañado de un resurgimiento de las presiones inflacionarias, con una tasa de inflación del 3,2%, frente al 2% en 2013, un nivel de cobertura externa de la moneda alrededor del 90,0%.

Con respecto a Guinea Ecuatorial, nuestro país ha evolucionado en este contexto volátil, marcada por una estabilización y un esfuerzo de diversificación de la economía nacional. Por tanto, a nivel interno hemos observado una mejora en la producción de petróleo y la producción agrícola (+ 14,83%), con un ligero descenso de la producción de gas, las industrias de servicios dinámicos, y una desaceleración de la política de grandes obras públicas.

La actividad bancaria depende de la actividad económica. Esta verdad se observa en el mercado bancario, que registra el aumento de los agregados esenciales, notablemente sobre el crédito y los depósitos que mantienen el barómetro de la salud bancaria de un país.

Una vez más, nuestro banco CCEI BANK GE ha mantenido su liderazgo en el panorama bancario de Guinea Ecuatorial por la actividad sostenida en nuestros distintos negocios, esto con un crecimiento satisfactorio de todos los indicadores cualitativos y cuantitativos. Los datos revelan en efecto para CCEI BANK GE:



Mensaje del PRESIDENTE

- Los depósitos de clientes se encuentran en CFA 690 679 millones al 31 de diciembre de 2014, lo que representa un 35,6% de cuota de mercado, reflejándose así la confianza dada a CCEI BANK GE dentro de la población de Guinea Ecuatorial;

- Los créditos brutos a clientes ascendían al 31 de diciembre de 2014 en CFA 715.804 millones, un 72% del mercado de crédito. Este volumen demuestra la capacidad de nuestro banco para satisfacer las diversas necesidades de financiación de la economía de Guinea Ecuatorial.

- El beneficio antes de impuestos ascendió a FCFA 16.752 millones al 31 de diciembre de 2014, deslizando un 12,7% respecto al año anterior (19.196 millones de francos CFA al 31 de diciembre de 2013), es decir, el 98,3% de la ejecución del presupuesto durante el año. Dada la tasa de impuesto sobre la renta del 35% (5.863 millones de francos CFA), la asignación de ingresos pendientes neta se une a FCFA 10.889 millones al 31 de diciembre de 2014.

- El balance total registró una disminución del 14,8% respecto al año pasado, situándose en 912.769 millones de CFA frente FCFA 1.071.474 millones al 31 de diciembre de 2013. Sin embargo, a partir de una tasa de ejecución presupuestaria de 114%, la solvencia reglamentaria es de 24%, frente al 22% del año pasado sobre la base de un mínimo regulatorio de 8%.

Este desempeño confirma la capacidad de crecimiento de nuestro banco, convergido con la búsqueda del bienestar, desarrollo de negocios y la emergencia de Guinea Ecuatorial. En un entorno que permanecerá mixto e incierto en el mediano y largo plazo como consecuencia de la diversificación comenzada, sigo confiando en la capacidad de gestión y todo el personal de continuar a su lado, con determinación y alegría. Nuestro plan de acción que debería permitir a nuestro banco para seguir avanzando y, sobre todo, para apoyar a nuestros clientes a crear retos adicionales de crecimiento para Guinea Ecuatorial.

El presidente del Consejo de Administración

Baltasar ENGONGA EDJO'O

El Facto del éxito





CCEI BANK GE

Grupo Afriland First Bank

Sus reintegros y pagos Rapidos y Seguros...



*La marca
del **Lider...***

Sede Social : Zona Malabo II • Apdo, 428 Malabo
Tel : 00240 333 09 22 03 / 00240 333 09 29 10 • **Fax** : 00240 333 09 33 11
Codigo Swift : CCEIGQQQ • **Site Web** : www.cceibankge.com



Sr. D. Joseph Célestin TINDJOU, Administrador Director General



Organos de GESTION



Sr. D. Alberto DORIA LAJAY,
Director General Adjunto



Sra. Dna Maripaz AYABA ONA,
Directora de la Red



Sr. D. Alexis MINTANGUELE
Director de Auditoria Interna



Sr. D. Nazaire CAMDEM,
Director de Gestión y Contabilidad



Sr. D. Patrick LONTSI,
Director de Credito y Marketing



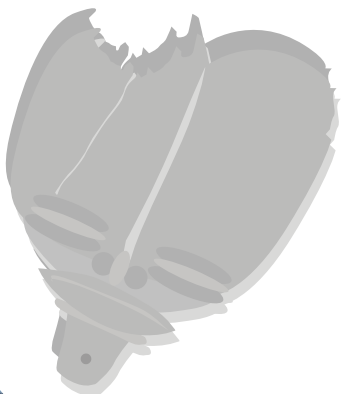
Sr. David TATCHIKOU,
Director de los Sistemas de Informacion

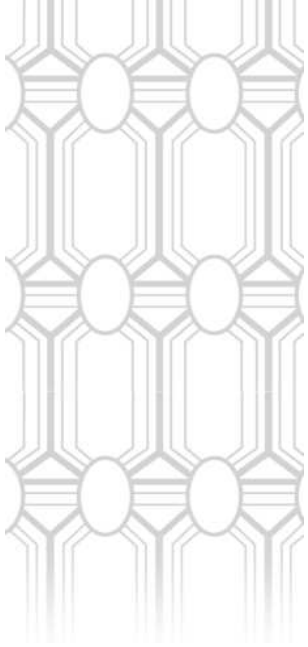


El Facto del éxito



CCEI BANK

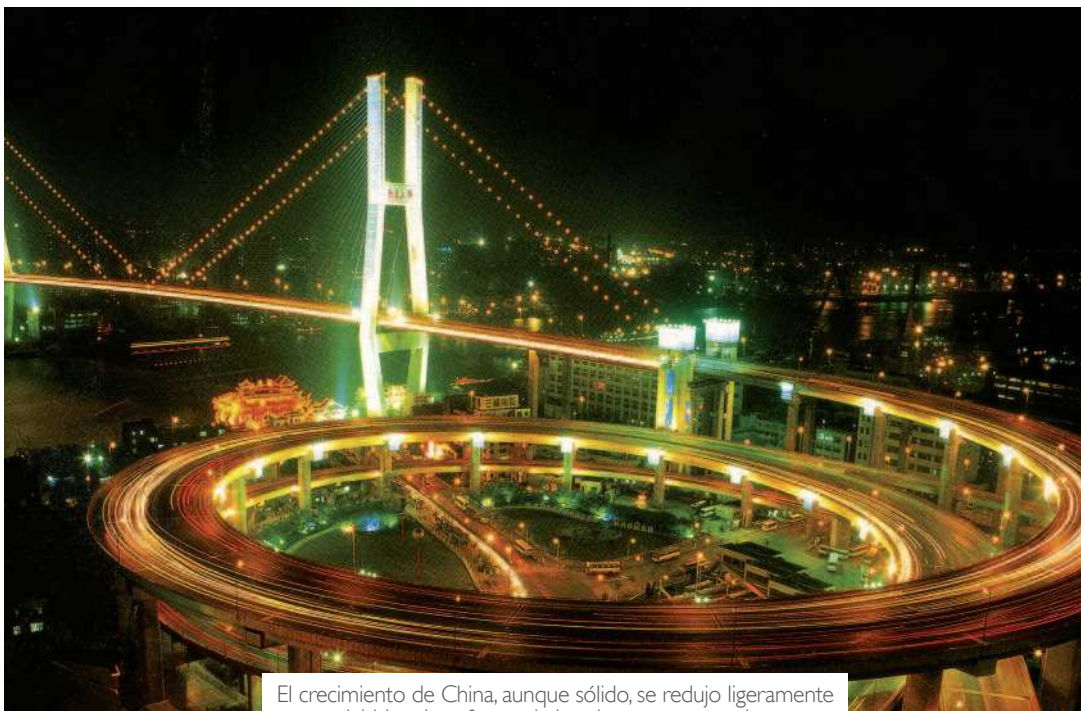




2 0 1 4

■ COYUNTURA ECONÓMICA





El crecimiento de China, aunque sólido, se redujo ligeramente debido a los efectos de los ajustes estructurales.

I. COYUNTURA MUNDIAL Y EN AFRICA

A. COYUNTURA MUNDIAL

El crecimiento económico mundial se estabilizó en 2014, tras el fortalecimiento del crecimiento de Estados Unidos y la disminución de los precios del petróleo en la segunda mitad del año pasado. Según las previsiones del FMI, la tasa de crecimiento de la actividad económica mundial se mantuvo en el 3,3% en 2014, sin cambios desde 2013.

De hecho, a causa de un perfil diferenciado de la actividad en todas las áreas económicas y de los países, la recuperación de la economía mundial moderó el ritmo debido principalmente al dinamismo de los países desarrollados, entre ellos Estados Unidos, gracias al aumento en el gasto familiar impulsado por la caída del desempleo y la desaceleración en China y en los países emergentes y en desarrollo.

Por lo tanto, en los países avanzados, el crecimiento del PIB real se consolidó, en particular el de los Estados Unidos, a raíz de que el gasto del consumidor se sostuvo con el auge del mercado de la vivienda y el mantenimiento de una política monetaria cómoda. En la zona euro, el crecimiento se mantuvo débil, pero po-

sitiva, en línea con la evolución de la inversión, a pesar de las trayectorias dispares de los países que pertenecen a la misma. Para todos los países desarrollados, la tasa de crecimiento real del PIB se situó en el 1,8% en 2014, frente al 1,3% en 2013.

En la Zona Euro, el crecimiento fue del 0,8% en 2014, después de una tasa negativa del 0,5% en 2013. Este cambio se explica por una reducción de la carga fiscal, una política monetaria más cómoda y mejora de las condiciones de crédito, con compresión neta de diferenciales de crédito para los países en crisis y las tasas de interés a largo plazo a los más bajos en el corazón de la zona del país. La situación del empleo sigue siendo preocupante, con una tasa de desempleo del 11,6% en 2014, frente al 11,9% en 2013. La inflación y sus expectativas siguen cayendo. El índice de precios al consumidor se situó en el 0,5% en 2014, muy por debajo del 2% que son el objetivo del Banco Central Europeo.

En China, el crecimiento aunque robusto, se desaceleró ligeramente, debido a los continuos ajustes graduales a un crecimiento más lento e inclusive. Las reformas estructurales, la eliminación gradual de los esfuerzos de estímulo fiscal y la continuación de las medidas cautelares para frenar la expansión de los créditos no



De acuerdo con los datos del Banco Central, la tasa de crecimiento económico registra una mejora ostensible.

bancarios han situado la tasa de crecimiento del 7,4% en 2014, frente al 7,8% del año anterior. Los precios al consumidor bajaron hasta situarse en el 2,3% en 2014, frente al 2,6% en 2013. En cuanto al desempleo, se mantuvo en torno al 4,1%.

En los países emergentes de Europa, el crecimiento económico se desaceleró ligeramente hasta situarse en un 2,7% en 2014, frente al 2,8% en 2013 debido a los incidentes naturales que han afectado a Bosnia y Herzegovina y Serbia. La inflación ha disminuido en la mayoría de países de la región, hasta situarse en el 4,0% en 2014, frente al 4,2% en 2013, lo que refleja la caída de precios alimenticios y energéticos así como la influencia inflacionista de la zona euro.

B. COYUNTURA AFRICANA

En el África subsahariana, el crecimiento económico se redujo hasta situarse en 4,8% en 2014 frente al 5,2% en 2013, debido a los precios más bajos del petróleo y las materias primas, a pesar de que la inversión pública continuó en las infraestructuras, la producción agrícola y la extracción de carbón, gas y petróleo.

En la Zona CEMAC, el crecimiento se ha acelerado hasta el 5,6% en 2014 después de un 1,3% en 2013, lo que refleja la reanudación de la actividad petrolera y el buen desempeño del sector no petrolero. De este modo, el sector petrolero registró un incremento del 2,5% en 2014 frente al -7,4% en 2013, y en 2014 el sector no petrolero fue de 6,7% después de 5,2% del año anterior. La inflación en la subregión se elevó por encima de la norma comunitaria, hasta situarse en el 3,7% en 2014, frente a 2,0% en 2013.

C. EVOLUCION DE LA COYUNTURA EN GUINEA ECUATORIAL

La estabilización del PIB junto con el aumento del consumo privado, son buenas noticias. En 2014, la economía de Guinea Ecuatorial ha evolucionado en un entorno marcado: (i) a nivel exterior, la estabilización del crecimiento económico mundial, la caída de los precios de los hidrocarburos, los términos de intercambio decreciente y la depreciación del euro frente al dólar; (ii) internamente, mediante la mejora de la producción de petróleo y un ligero descenso de la producción de gas, el dinamismo del sector de los servicios, el principio de la diversificación, la celebración de numerosos eventos nacionales e internacionales, una desaceleración de la política de grandes obras públicas y un déficit de la balanza fiscal global, excluyendo subvenciones base de un compromiso, una disminución en los activos externos y la tasa de cobertura de divisas del 80,7%, frente al 101,1% en 2013.

La situación de los agregados macroeconómicos del sector real en el año 2014 se caracterizó por un ligero aumento, debido a la mejora en la producción de petróleo, a pesar de la caída en las exportaciones de gas y una desaceleración de la inversión pública y privada. Tasa de crecimiento económico: tras las estimaciones de BEAC, la tasa de crecimiento económico registró una notable mejora en comparación con el año 2013. Por lo tanto, la actividad económica se situó en el 0,0% en 2014, una tasa negativa de 7,6% en 2013. El PIB en francos corrientes se situó en 8.559 millones de francos CFA en 2014, frente a 8.559 millones de francos CFA en 2013, proporcionalmente 74,2% del sector de petróleo (contra el 86% en 2013) y el 25,8% del sector no petrolero (contra 14% en 2013).





La emergencia de Guinea Ecuatorial se basa también en la diversificación de la economía.

La situación de la inflación, de acuerdo con datos de la Dirección General de Estadísticas y Cuentas Nacionales, el Índice General de Consumo de precios (IPC) subió un 4,3% interanual en 2014. Los principales componentes avanzados sustancialmente son ropa y calzado (+ 8,0%), mobiliario, equipo y artículos de hogares (+ 6,0%), transporte (+ 4,3%), bebidas alcohólicas (4, 3%), bienes y servicios (4,9%), restaurantes (+ 4,3%) y salud (3,1%). Por contra, las comunicaciones han registrado una bajada en el nivel general de precios (-0,8%).

C.I. EVENTOS QUE HAN MARCADO EL ENTORNO ECONOMICO, POLITICO SOBRE EL PLAN NACIONAL Y MONETARIO A LO LARGO DEL 2014

C-I-I- Plano económico

Para entender mejor el desarrollo económico de Guinea Ecuatorial en 2014, se utilizó el siguiente enfoque: la evolución de la demanda agregada y el análisis del sector de la oferta.

I. EVOLUCION DE LA DEMANDA GLOBAL

I.1. La demanda interna

En 2014, la importante contribución de la demanda interna al crecimiento fue impulsado por el descenso de las inversiones brutas (punción de 9,6 puntos), principalmente las inversiones en el sector petrolero (punción 5,7 puntos) y no petrolero (perforar 0,6 puntos), a pesar de la contribución positiva del consumo privado (9,5 puntos). De acuerdo con la Ley de Finanzas de 2014, los gastos de capital son de 2.201,9 mil millones de francos CFA, contra 2.457,2 mil millones de francos CFA en 2013, un descenso del 10,3%.

La evolución de los diferentes componentes de la demanda interna se presentan como sigue:

La contribución del consumo total de crecimiento fue de 8,9 puntos frente a una contribución negativa de 6,9 puntos en 2013, principalmente como resultado del aumento en el consumo privado de 9,5 puntos a pesar de la contribución insignificante del consumo público en un 0,6.

Las inversiones brutas contribuyeron negativamente al crecimiento de 9,6 puntos frente a una contribución aún negativa de 10,8 puntos en 2013.

Por lo que, las inversiones públicas han pesado sobre el crecimiento en 3,3 puntos, junto con la disminución en el gasto de capital del gobierno en un 10,3%. Esta disminución es el resultado al final de la primera fase (2008 - 2012) del Programa de Desarrollo Económico y de Guinea Ecuatorial en 2020, cuyo objetivo era sentar las bases para el surgimiento, en particular en el desarrollo de la infraestructura económica y social. La segunda fase de la diversificación se inició en 2014 y se refiere principalmente a las áreas de formación de recursos humanos, servicios financieros, mejorar la gobernanza y el entorno empresarial.

La inversión privada ha restado el crecimiento del PIB en 6,3 puntos porcentuales en 2014, una baja en comparación con la contribución también negativa de 2,5 puntos respecto al año anterior; y en relación con la reducción de las inversiones en el sector petrolero, consecuencia de la influencia de los precios del crudo en la exploración y desarrollo de nuevos yacimientos de petróleo.

I.2. La demanda externa neta

La contribución de la demanda exterior neta al crecimiento en 2014 se mantuvo en 0,6 puntos, frente a los 9,7 puntos porcentuales en 2013. Esta menor contribución se debió a la



La contribución de los cultivos alimentarios y de subsistencia al crecimiento sigue siendo muy baja, muy por debajo de las expectativas.

buena evolución de las importaciones de bienes y los servicios, junto con la disminución en el gasto de inversión en el país.

2. ANALISIS SECTORIAL DE LA OFERTA

En cuanto a la oferta, la actividad económica en 2014 fue impulsado por la contribución positiva al crecimiento del sector primario y terciario, por un lado, el aumento de la producción de petróleo crudo, y por otro lado, el desarrollo positivo del sector del comercio, (restaurantes y hoteles, así como el transporte y las telecomunicaciones).

2.1. Sector primario

Las estimaciones para 2014 de la BEAC confirman una contribución al crecimiento real de 0,8 puntos, mientras que fue negativa 6,1 puntos en 2013. Su peso en el PIB de Guinea Ecuatorial siempre ha sido predominante (47,3 puntos desde 2014). La razón principal de este desarrollo es el incremento en la producción anual de petróleo crudo.

2.1.1. Los cultivos alimentarios (+14,83% de la producción)

En 2014, la contribución al crecimiento real de los cultivos de alimentos y medios de subsistencia quedó sin efecto, al igual que en 2013. Los primeros signos positivos que mostraron el desarrollo de la actividad agrícola en el continente no se vislumbran con el paso del tiempo. Como resultado, el volumen total de la producción de alimentos en 2014 se situó en 100.340 kg contra 87 377 kg en 2013.

2.1.2. Los cultivos comerciales

En cuanto a los cultivos de exportación, su contribución al crecimiento siguió siendo insignificante. La rehabilitación del sector no ha sido una realidad. Los intentos de relanzar la

producción campesina se han hecho, pero hasta ahora no han producido ningún resultado.

a) El cacao (9,0% de la producción)

Los últimos datos de la Cámara de Comercio muestran que las cifras de la campaña 2013/2014 ascendieron a 677 toneladas, frente a 621 toneladas alcanzados durante el año anterior; un aumento del 9,0%. Las diferentes cooperativas y agricultores privados de la región continental, en particular, se quejan de que el precio de compra es demasiado bajo e inestable en INPAGE y que no cubre los costos de producción. Esta situación conduce a un comercio de contrabando en las fronteras con los países vecinos donde el precio suele ser más interesante

b) El café (9,4% de la producción)

El cultivo del café sigue siendo insignificante en el continente, donde se encuentran la mayor parte de los campos. El Instituto Nacional de Promoción Agropecuaria, organismo encargado de la comercialización de este producto, tiene en sus tiendas en Bata un stock de casi 6.300 kg desde hace más de dos años. Ese stock aumento 540 kg a finales de 2014, pero sigue siendo inferior a la cantidad mínima requerida por un comprador interesado para la exportación. Es decir, desde hace dos años no se ha hecho ninguna exportación de este producto. Los líderes de esta estructura estiman que esta cantidad se alcanzará en el primer trimestre de 2015.

2.1.3. Ga nadería (19 000 cabezas de aves de corral)

Esta actividad que se mantuvo baja en todo el país, representa un buen potencial para el desarrollo. Existe un cierto interés de los agricultores para la producción animal a corto plazo, a pesar de que los agricultores se enfrentan a





En el subsuelo de Guinea Ecuatorial abundan importantes yacimientos de oro, de diamantes, de bauxita, de estaño, de tungsteno. El marco jurídico y legal en proceso de elaboración se encuentra en su etapa final.

algún entorno de pocos incentivos (indisponibilidad de tortas y veterinarios en el mercado local, la falta de un mercado de la política regulatoria animal). Por otra parte, algunos agricultores han recibido recientemente el apoyo técnico y financiero de una empresa de construcción situada en Oyala para establecer la infraestructura necesaria para el ganado. Esta iniciativa fue bien recibida por los agricultores.

En cuanto a la granja de Asok, la producción de huevos se ha reducido debido a una renovación de la puesta. Por lo tanto, a 31 de diciembre de 2014, la producción de huevos fue de alrededor de 350 alveolos por día, frente a una producción de 600 alveolos por día hace un año.

2.1.4. Forestal (+ 2,5% de la producción de trozas; 23,2% de las exportaciones)

La contribución de este sector al crecimiento en 2014 seguía siendo marginal. Los datos proporcionados por la "Oficina de Control y de las Especies Forestales Exportación" (OCIPEF) a 31 de diciembre 2014, indican que el volumen de las exportaciones de troncos de madera se incrementó ligeramente en un 2,5%, situándose en 320.605 metros cúbicos a final de diciembre de 2014 contra 312.597 metros cúbicos a finales de diciembre de 2013.

En cuanto a las exportaciones de madera procesada, el volumen total de madera exportada estaba limitada a 15.063 metros cúbicos a finales de diciembre de 2014, contra 19.606 metros cúbicos a finales de diciembre de 2013, una disminución de 23,2 %. Esta disminución que se debe principalmente a la demanda global débil se desplomó, lo que llevó a la disminución de las cantidades exportadas.

2.1.5. La pesca (reestructuración iniciados: 119 cooperativas pesqueras)

La actividad pesquera en Guinea Ecuatorial sigue siendo marginal y su contribución al crecimiento igual. Sin embargo, este sector podría mejorar con la implementación de medidas del Plan de Industrialización de Guinea Ecuatorial (PEGUI), y el seguimiento de las recomendaciones del simposio sobre la diversificación económica del mes de febrero de 2014.

Con respecto a la pesca artesanal, se implementó un plan de acción presentado por la Dirección General de la pesca artesanal para impulsar la práctica de la pesca de subsistencia y ocasional realizado hasta ahora. Este plan de acción se centra en: (i) el fortalecimiento financiero del proyecto apoyado por BADEA que agrupa a 119 cooperativas de pescadores; (ii) la finalización del proyecto de la planta de almacenamiento de pescado en Malabo (la de Bata ya está completa) y la construcción e implementación de estructuras de desarrollo de la pesca continental en las ciudades de Mongomo, Evinayong y Ebibeyin.

2.1.6. Minas

El estudio realizado por dos empresas extranjeras reveló la existencia de importantes yacimientos de oro, diamantes, bauxita, estaño, tungsteno y coltín en el país. Este estudio dio lugar a la elaboración de los informes preliminares no cifrados, y la subdivisión de la tierra en bloques de granjas. Estos bloques se otorgarán en una segunda fase a los operadores potenciales. Según el Ministerio, el desarrollo del marco legal y una plantilla de contrato legal deben ser completados antes de cualquier asignación de los bloques. Estos trabajos están en su fase final.

Por otra parte, se está desarrollando un proyecto de ley que regula la actividad de extracción de oro artesanal.



Si persiste la caída de los precios del petróleo crudo, esto podrá comprometer el progreso de los trabajos de exploración.

2.1.7. Petróleo (1,6% de la producción)

La contribución al crecimiento de este sector fue de 0,7 puntos en 2014, debido a una mayor producción de petróleo crudo en un 1,6% interanual.

En suma, la producción diaria promedio anual de petróleo de Guinea Ecuatorial aumentó de 265.568,9 barriles /día en 2013 a 422.526,1 barriles /día a en 2014, un aumento del 1,6%. Al margen de las actividades de producción de petróleo crudo, se llevan a cabo actividades de exploración compartidas por muchas empresas, pero la caída de los precios del crudo a finales de 2014 puede poner en peligro el progreso de la exploración de estas empresas.

2.2. Sector secundario

El sector secundario (40,6% del PIB) se sitúa en segundo lugar en el marco económico de Guinea Ecuatorial en el sector de la economía detrás del sector primario (47,3%). Por segundo año consecutivo, el sector está en declive, con una contribución negativa al crecimiento real de 1,1 puntos, inducida por el sector de la construcción, que redujo el crecimiento en 1,4 puntos.

2.2.1. El LNG, el metanol y otros gases (-2,3% de la producción)

Las estimaciones del BEAC en 2014 indican que la producción anual y las exportaciones de "metanol y otros gases" están orientadas a la baja entre 2013 y 2014. Por otra parte, las cifras proporcionadas por el Ministerio de Minas, In-

dustria y Energía a finales de diciembre 2014 muestran que las exportaciones acumuladas de producción de gas (LNG, metanol, butano y propano) disminuyeron ligeramente en un 2,3% y 0,22% respectivamente. Por su parte, la producción aumentó de 84,06 millones de barriles en 2013 a 82,09 millones de barriles en 2014, esas exportaciones se han mantenido en 82,51 millones de barriles en 2014, frente a 82,69 millones de barriles en 2013.

2.2.2. Las industrias (reestructuración y la protección del medio ambiente)

La Dirección General de Industrias ha validado el programa para crear un polígono industrial en Mbini que aún debe ser aprobado por el parlamento. Este polígono que contará con una superficie de 20.392.341 m² reunirá, entre otras, las siguientes industrias: salud 110 215 m² de superficie, 634.792 metros cuadrados en el área de petroquímica, textil 251.942 m², energía, metalurgia y mecánica 735.453 m², de alimentos y bebidas 251 926 m² la elaboración de metales 472.704 m², 240.702 m² de madera, instalaciones institucionales 606.273 m², gestión de residuos 164 626 m², la agroindustria y la ganadería 423.299 m², construcción y minerales 351 881 m², 5.619.135 m² industria y el puerto zona pesada de 4.146.424 m².

a) Industrias forestales (-23,17 exportaciones)

La contribución de estas industrias para el crecimiento siguió siendo marginal en 2014 como





La transformación en el país de la madera sin desbastar sigue siendo una preocupación para las autoridades de Guinea Ecuatorial.

en 2013. El volumen total de madera exportada se limitaba a 15.063 m³ a finales de diciembre de 2014, contra 19.606 m³ a finales de diciembre de 2013, hasta un 23,17%. Esta disminución se debe, entre otros, el cierre temporal de una empresa de procesamiento, debido al fuerte aumento de los préstamos en mora, y al detener la actividad de otra compañía durante al menos seis meses debido a fallos técnicos.

El cumplimiento con el Decreto número 61/2007 que favorece el procesamiento local de los registros sigue siendo válido. Las autoridades del sector afirman que esta ley debe tener en cuenta la capacidad de procesamiento de las empresas instaladas, y ahora, el control se realiza sobre la base de una cuota fija de 450.000 m³ la máxima cantidad de troncos de madera exportados por año.

b) Fabricación

La contribución al crecimiento de la industria manufacturera permaneció insignificante, debido principalmente a las actividades bajas de la cervecera SOEGUIBE, la paralización temporal de la fábrica de cemento Abayak debido a un fallo eléctrico.

b-1. Las actividades de la fábrica de cerveza (aumentos necesarios en la financiación)

La actividad de la fabricación de cervezas por SOEGUIBE cayó en 2014 tras un aumento del 10 al 15% del precio de venta de los productos de la fábrica de cerveza. Esto ha llevado a una reestructuración de la empresa. Según las autoridades, los datos provisionales al cierre de 2014 prevén un aumento de los fondos propios.

b-2. Cemento (39% de la producción)

Según las autoridades, la actividad de la fábrica de cemento Abayak está sujeta a una fuerte

competencia de cemento importado de China y vendidos por los chinos a precios competitivos. Este hecho, unido a las malas condiciones económicas en el sector de la construcción ha paralizado provisionalmente la fábrica debido a un fallo eléctrico, que provocó una reducción sustancial de las ventas de la planta de cemento. De hecho, la producción de cemento se redujo en un 39%, se encontró en 31,205 toneladas de cemento producido en 2014, frente 51.187 toneladas de cemento al año anterior.

b-3. La planta de fabricación de aceite de Ek-wameyen(fase de producción)

Hasta la fecha, la planta que está a unos treinta kilómetros de la ciudad de Mongomo ha superado el principal problema de la conexión eléctrica y ha iniciado la fase de prueba para la producción de harina. A medio plazo, esta planta producirá aceite, harina y alimentos de ganado a base del maíz básico producido en el mismo campo.

b-4. El matadero de aves Asok (capacidad de 5.000 cabezas de aves de corral por día)

No hay nueva información relativa a lo que el matadero de aves puede procesar hasta 5.000 pollos por día. Está equipado con una unidad de almacenamiento de tres cámaras frigoríficas. Esta unidad de alto potencial se ve obstaculizada actualmente en el problema de distribución de la producción. Las aves de corral procesada se almacena en varias cámaras frigoríficas y sin una política eficaz de marketing a fin que el consumidor ecuatoguineano se beneficie de esta producción local de calidad.

2.2.3. La Electricidad (17% de la producción)

El sector de energía aportó 0,2 puntos al crecimiento en 2014, frente a los 0,1 puntos en 2013. El dinamismo de esta rama proviene de la mejora de las condiciones de la oferta y, por



Las obras de construcción importantes experimentaron una evidente deceleración debido a la debilidad de la situación económica.

tanto, el aumento del número de suscriptores en conjunto con el plan de modernización y ampliación de la red eléctrica en todo el territorio.

En espera de la puesta en marcha de este año de la central hidroeléctrica de Sendje con una capacidad de 200 MW, el suministro de corriente eléctrica comienza a normalizarse en la Región Continental, principalmente debido a la preparación para la CAN que tuvo lugar en enero de 2015. En general, la producción total de electricidad ascendió a 851,74 Gwh en 2014, frente 728,03 GWh en 2013, un aumento del 17,0%.

2.2.4. Construcción y obras públicas (BTP) (10,1% de las inversiones)

El peso del sector de la construcción en el crecimiento económico fue de 1,4 puntos en 2014, debido a la disminución por segundo año consecutivo del presupuesto de inversión pública como consecuencia del fin de la primera fase del Programa Económico y Desarrollo de Guinea Ecuatorial en 2020 hasta el inicio de la fase de industrialización planificada a partir de 2015. De hecho, el gasto de inversión previsto en 2014 ascendió a 2 207 900 000 000 francos CFA frente 2457 2000000000 logros FCFA en 2013, un descenso del 10,1%.

El año 2014 fue para las empresas de construcción, de cauteloso y desaceleración, marcado por la adjudicación de nuevos proyectos suspendidos por la Oficina Estatal de Proyectos Nacionales (Proyectos-Ge), continuando con nuevas medidas de control que ejecutan el trabajo y la acumulación de retrasos en el trabajo. El pago realizado en noviembre 2014 ha dado un soplo de aire fresco a las diferentes empresas que han visto aumentar sus retrasos en sistema bancario. Teniendo en cuenta la situación, las empresas del sector han adoptado diversas

estrategias para optimizar la utilización de los recursos disponibles, al tiempo que garantiza la continuidad de la labor encomendada por el Estado.

2.3. Sector terciario

La participación del sector de los servicios al crecimiento en 2014 ascendió a 0,4 puntos, frente a los 0,1 puntos en 2013. Este aumento se debe a la mejora en las actividades de comercio, restauración y hostelería, y a la integración de los servicios de transporte y telecomunicaciones.

2.3.1. Comercio, restaurantes y hoteles (el repunte se vislumbra)

La contribución de las actividades comerciales, de restauración y la hostelería al crecimiento global es de 0,2 puntos en 2014, frente a una contribución de 0,1 puntos en 2013. La mejora en este sector está impulsada por una organización, durante todo el año de diversos eventos nacionales e internacionales que atraen a muchos visitantes e impulsan la industria. Entre los muchos eventos se encuentran el Simposio sobre la diversificación de la economía, la reunión de los ministros de la zona del franco, la Unión Africana y las reuniones preparatorias de la CAN 2015.

2.3.2. El tráfico aéreo

En 2014, según los últimos datos facilitados por la Agencia para la Navegación Aérea en África y Madagascar (ASECNA), el número de movimientos de aeronaves en los aeropuertos de Guinea Ecuatorial disminuyó ligeramente a 30.299 vuelos en 2014, contra 33 854 vuelos doce meses antes, en relación con el aumento de grandes aviones de la compañía CEIBA que completaron el año con una flota de 9 aviones, frente a los 7 aviones del 2013. A diferencia del número de vuelos, el número de pasajeros aumentó en un 12,3%, pasando de 1.072.742





La actividad portuaria va decreciendo, una reducción que es consecuencia de la disminución de las importaciones de los sectores de la construcción y de la madera.

pasajeros en 2013 a 1.204.243 pasajeros Doce meses más tarde.

2.3.3.1. Tráfico portuario (-2,4% y -9,8% de los desembarques de los envíos de carga)

La actividad portuaria se ha reducido en general en 2014. Por tanto, los datos recibidos de las Administraciones de los puertos de Malabo y Bata muestran que el tráfico portuario nacional se redujo en un 6,1%, situándose en 3.205.679 toneladas registrado en 2014, frente a 3.414.087 toneladas registradas el año anterior. El total de desembarques disminuyó un 2,4%, situándose en 1.671.890 toneladas de mercancías variadas en 2014, frente a 1.713.235 toneladas de mercancías variadas en 2013, en relación con la reducción de las importaciones relacionadas con la actividad de la construcción y madera. Del mismo modo, el volumen de los envíos también se redujo en un 9,8% colocándose en 1.533.789 toneladas de mercancías variadas en 2014, frente a 1.700.852 toneladas en 2013.

2.3.4. El tráfico transfronterizo (reanudación de las importaciones en las fronteras)

A pesar del cierre oficial de la frontera con los países vecinos, las estadísticas sobre la actividad aduanera de Kie - Ossi muestran una reanudación gradual de las importaciones a finales

de diciembre de 2014. Esta situación positiva se evidencia por el aumento de los ingresos fiscales generados por la Administración Aduanera de Kie - Ossi. La afluencia en otras fronteras terrestres no se comunica.

2.3.5. Las telecomunicaciones (+ 6,26% del número de abonados)

El número de conexiones móviles en Guinea Ecuatorial se situó en 726.374 en 2014 frente a 683.574 en 2013, un aumento del 6,26%. Este rendimiento se consigue gracias a GETESA, MUNI y GECOMSA, los tres operadores de telefonía móvil en Guinea Ecuatorial.

2.3.6. Distribución de productos petrolíferos (-7,9% de las ventas)

La venta de petróleo refinado en Guinea Ecuatorial se redujo a un 7,9%, situándose en una venta acumulada de 494,6 millones de litros en 2014, frente a 537,4 millones de litros en 2013, junto a la baja actividad en el sector de la construcción.

2.3.7. Gas doméstico (+ 32,6% el consumo)

Las actividades en este sector se desarrollaron positivamente en 2014, a raíz de la mejora en las condiciones de suministro del producto en el mercado en la región insular y la extensión del suministro de gas a la Región Continental.



La venta de los vehículos nuevos sufre la competencia del sector no estructurado.

Los datos a 31 de diciembre 2014 encuentran un aumento del 32,6% pasando de 2858 kg de gas vendidos en 2013 a 3.789 kg de gas vendido en 2014. En términos de venta de bombonas, 127 369 bombonas se vendieron en 2014, frente a 93.821 bombonas en 2013. En cuanto a la comercialización, las ventas experimentan un aumento proporcional.

2.3.8. - Venta de vehículos nuevos (en descenso)

Se observó el continuo descenso en los volúmenes de venta de vehículos nuevos a nivel local por el circuito tradicional. Debido a la fuerte competencia del sector informal, la empresa CFAO continúa sus ventas de vehículos estratégicos desde la empresa madre. Esta estrategia tiene como ventaja la de ser capaz de ofrecer a los clientes locales exentos de todos los impuestos de los vehículos nuevos a precios competitivos. De igual forma permite a la empresa aumentar sus ventas a nivel de grupo consolidado, y desarrollar el aspecto de servicio de las marcas que comercializa.

2.3.9 Actividades de las instituciones financieras (estabilización de los activos totales al 26% del PIB)

La actividad bancaria en el año 2014 estuvo marcada por el descenso de los depósitos de

clientes, aumento de los préstamos a la economía y el desarrollo de diversos servicios y productos para la atención de los clientes.

En general, los clientes de los principales bancos han solicitado créditos bajo la forma de descubiertos para apoyar su actividad. Se trata sobre todo de empresas constructoras que realizan obras del estado.

Por otra parte, los bancos se han diversificado y han desarrollado nuevos servicios y productos para los particulares, las empresas consolidadas del sector industrial, así como pequeñas y medianas empresas. Por ejemplo, debido a las festividades de la CAN 2015, se instalaron muchos cajeros automáticos.

En cuanto a la vivienda social gestionada por los bancos, los responsables afirman que de manera general los créditos otorgados para beneficiarse de estas viviendas son reembolsados sin mayor dificultad.

2.3.8. Seguros (el estímulo necesario a través de la diversificación)

A pesar del potencial del sector; la situación ya tímida se deteriora aún más en relación con la construcción del sector de las empresas estatales. Para impulsar las actividades del sector, las





El balance total del conjunto de los bancos aumentó respecto al año precedente.

compañías de seguros insisten en la necesidad de proponer al Estado para fijar un plazo para la aplicación efectiva del Decreto N° 28/2008 sobre el seguro de responsabilidad civil obligatoria para vehículos terrestres a motor y varias obras importantes. Por otra parte, quieren que Ge proyectos refuerce la obligación con respecto a la suscripción de seguros de control para cada mercado de ganado. Por otra parte, los agentes del sector se quejan de la falta de respeto de los procedimientos para indemnizar a las víctimas y ofrecer el Movimiento para lanzar periódicamente una campaña pública de concienciación de seguros.

C-I-2. En el plano socio-político:

- Del 3 al 4 febrero 2014 se celebró en la ciudad de Sipopo la celebración del simposio para la diversificación económica de Guinea Ecuatorial hacia el Horizonte 2020, con la participación de varios inversores.
- Del 20 al 27 junio 2014 se celebró en Malabo por segunda vez la 23 cumbre de la Unión Africana, bajo el lema "La agricultura y la seguridad alimentaria";
- En fecha 08/07/2014 el Comité de Política Monetaria No.01 / CMP / 2014 decidió bajar la tasa de Interés (TIAO) de un 3,25% a un 2,95%, la tasa de depósito mínimo ha pasado de un 2.75% a un 2.45%.
- El 08/08/2014 se celebró en los Estados Unidos en Washington DC, el foro económico en Guinea Ecuatorial bajo el liderazgo de Su Ex-

celencia Obiang Nguema Mbasogo para subrayar el compromiso estratégico de Guinea Ecuatorial en la diversificación económica y una mayor inversión por parte de empresas estadounidenses.

- En 07/09/2014 SE Obiang Nguema Mbasogo junto al Gobernador del BEAC, presidió la inauguración del nuevo edificio del Banco de los Estados de África Central (BEAC) en Malabo II. En su discurso, el Jefe de Estado aseguró que no puede haber ningún crecimiento, si no hay financiación a favor de los operadores económicos de la Comunidad Económica y Monetaria de África Central (CEMAC).
- El 15/09/2014 se celebró en el centro de convenciones de la ciudad de Malabo Sipopo, por primera vez, la ceremonia de los premios a los ganadores del Premio Internacional UNESCO-Guinea Ecuatorial para la investigación en ciencias de la vida
- El 07 de noviembre 2014 se celebró en Malabo la apertura oficial de la mesa de diálogo nacional por el Jefe del Estado, SE Obiang Nguema Mbasogo, en su calidad de árbitro y moderador del proceso democrático con el gobierno y los partidos políticos.
- El 20 de noviembre se celebró una reunión bilateral entre las delegaciones de la República de Guinea Ecuatorial y la República de Turquía, encabezada por SE Obiang Nguema Mbasogo y Tayyip Erdogan, en la sala anexa del Palacio de Congresos de Sipopo.



La inauguración del nuevo edificio del Banco Central en Malabo II refleja la voluntad de las autoridades monetarias para proporcionar soluciones adecuadas a las inquietudes económicas y financieras de los Estados de la subregión del África Central.

C.2. EL SISTEMA BANCARIO DE GUINEA ECUATORIAL A 31 DE DICIEMBRE 2014 (26% del PIB)

El Sistema bancario Guinea Ecuatorial tiene 5 bancos operativos al 31 de diciembre de 2014. Son: Banco Nacional de Guinea Ecuatorial (BANGE), BGFIBank Guinea Ecuatorial, CCEI BANK GE, Ecobank Guinea Ecuatorial y la Société Générale des Banques en Guinea Ecuatorial (SGBGE).

El agregado total del balance que se situó en 2.118 mil millones de francos CFA cayó en un 15,3% durante el mes de diciembre de 2014, pero fue un 1,2% respecto al 31 de diciembre de 2013.

Los Depósitos totales ascendieron a 1.839 mil millones de francos CFA (86,8% del total de activos). Han disminuido un 17,4% respecto al mes anterior y volvió a su nivel de diciembre de 2013.

La inversión crediticia bruta de clientes son 1 021 mil millones de francos CFA. Éstos se

COYUNTURA ECONÓMICA

están expandiendo en un 4,8% y 15,0%, respectivamente, en comparación con el mes anterior y diciembre de 2013.

Las provisiones por depreciación de cuentas de clientes se incrementaron un 11,9% respecto a diciembre de 2014 y un 21,4% con respecto al nivel alcanzado el año anterior en la misma fecha. Fueron de 97 mil millones de francos CFA. En consecuencia, los préstamos netos se fijan en 924 mil millones de francos CFA (43,6% del total de activos), una variación mensual de 4,1% y 14,4% anual.

Los préstamos en dudoso totalizaron 213 mil millones de francos CFA. Representan el 20,8% de la cartera bruta frente al 16,9% y 22,0%, respectivamente, uno y doce meses antes.

Por lo tanto, la calidad de la cartera aparente ha mejorado en comparación con la situación a finales de diciembre de 2013, pero se deterioró en el mes de diciembre de 2014. La tasa de cobertura de los préstamos improductivos para las provisiones se sitúa en 45,6% frente a 52,4% el mes anterior y un 40,9% en diciembre de 2013. Los informes bancarios y los resultados de auditorías recientes no revelan ninguna necesidad de disposiciones adicionales. Esta necesidad se estima en 2 mil millones de francos CFA al mes anterior y 3 mil millones de francos CFA al año anterior en la misma fecha.

La cobertura de los préstamos para los depósitos se situó en el 199,0% (250,7% frente al mes anterior y 227,4% en diciembre de 2013). Por lo tanto, las transacciones con los clientes generan excedentes 915 mil millones de francos CFA. Cayó un superávit de 1.337 mil millones de francos CFA al mes anterior y 1.029 mil millones de francos CFA en diciembre de 2013.

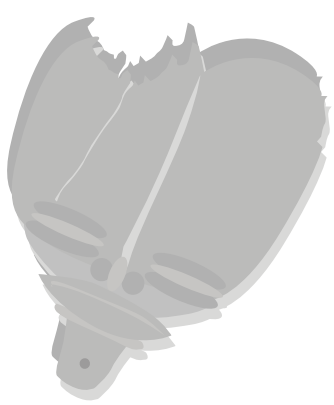
Los bancos en Guinea Ecuatorial generan excedentes de capitalización de 182 mil millones de francos CFA en comparación con los activos fijos. El mes anterior, se observó un superávit de 186 mil millones de francos CFA. A finales de diciembre de 2013, se situó en 168 mil millones de francos CFA.

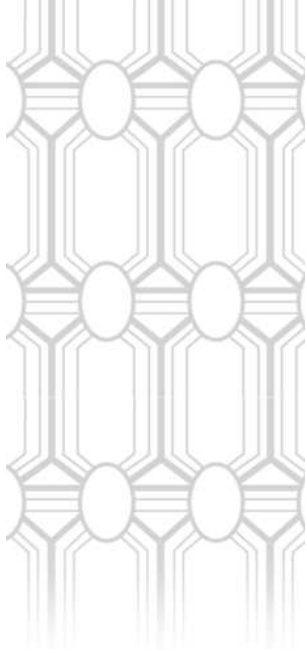
En 2014, el efectivo excedente estaba en 1.115 mil millones de francos CFA (52,7% del total de activos). Ha registrado fluctuaciones entre -27,8% y -8,5%, respectivamente, en comparación con el mes anterior y la situación que prevalecía hace doce meses.





CCEI BANK





2 0 1 4

■ ACTIVIDADES DEL BANCO



ACTIVIDADES DEL BANCO



El edificio de la oficina principal del CCEI BANK GE, la flor y nata del mercado bancario en Guinea Ecuatorial.

22

ACTIVIDAD DEL BANCO

El contexto económico y financiero mundial que es lejos de estabilizarse, causa olas de incertidumbres de las que hay que reajustarse sin interrupción o evitar cualquier descolgamiento. Es la óptica que escogió el Gobierno de Guinea Ecuatorial a través de un conjunto de programas, esencialmente orientado hacia la atenuación de los efectos de la baja de las cotizaciones del petróleo, la diversificación de la economía, el desarrollo de las infraestructuras económicas y sociales, la formación de los recursos humanos, el mejoramiento de la gobernanza y el mejoramiento de los negocios.

El año 2014 fue marcado en el plano sociopolítico por:

- La quinta mesa de diálogo Gobierno y Actores de todos los polos políticos que se encuentran tanto sobre el territorio nacional como los de la diáspora;
- Los trabajos preparatorios a la organización de la 30ª Copa de África de las Naciones pre-

- vista en enero de 2015 en Guinea Ecuatorial;
- La organización por segunda vez en un periodo de 3 años de la 23ª cumbre de los jefes de Estado y de gobierno de la Unión africana (UA) en Malabo, Guinea Ecuatorial.
- La organización de la Copa de la CEMAC;

El CCEI BANK GE se comprometió, como en el pasado, en acompañar estos diferentes programas e iniciativas, demostrando así su anclaje y su ciudadanía en Guinea Ecuatorial, esto a pesar de la debilidad de la actividad económica sobre el plano tanto nacional como internacional.

Algunos habrían predicho una baja importante del nivel general de las actividades del CCEI BANK GE. Pero era sin integrar la determinación de la gestión y del conjunto de la plantilla y sobre todo la confianza y la fidelidad de la clientela que CCEI BANK supo mantener el rumbo, registrando deslizamientos muy ligeros en ciertos agregados.

En cambio, la actividad de consumo de crédito,

CCEI BANK GE
Grupo Afriland First Bank

online

Ahora toda la información de tus cuentas a través de internet con la nueva **banca online**.

Entra en www.cceionline.cceibankge.com y podrás:

- Consultar tu saldo disponible
- Acceder a extractos de cuentas
- Hacer transferencias bancarias
- Pedir talonarios hacer otras consultas

banca@online

La banca en tu casa trabajo móvil

acceso

Solo con poner el número de identificación y tu contraseña podrás acceder a todos los servicios.

En cualquiera de nuestras oficinas en gestor de información, o directamente a través de nuestra página web y utilizando la ficha - que deberá ser firmada y entregada en tu agencia CCEI BANK GE.

CCEI BANK GE
Grupo Afriland First Bank

El interés del cliente es nuestra prioridad.

CCEI BANK GE
Grupo Afriland First Bank

La banca electrónica proporciona mayor flexibilidad a la clientela para la gestión de las cuentas.

que permanece uno de los principales barómetros de la vivacidad de la economía, registra una progresión de cerca del 21 %, pasando de F CFA 592.145 millones en 2013 para alcanzar F CFA 715.804 millones.

Estas realizaciones se inscriben en el plan de acción estratégico del banco declinado en cuatro puntos esenciales:

- El enfoque multicanal de CCEI BANK GE;
- El mejoramiento del espacio de acogida y del entorno de trabajo;
- El mayor acompañamiento de los sectores prioritarios de la economía;
- El fortalecimiento de la cohesión en el seno de la plantilla.

La lucha contra el blanqueo de los capitales y la financiación del terrorismo quedó una preocupación para la gestión del banco, con la preocupación de sensibilizar y de educar a la

clientela sobre los riesgos que enfrentan los contraventores.

Un enfoque multicanal de CCEI BANK GE

La maestría de los mecanismos y de las formas por los servicios internos del CCEI BANK GE fue un incentivo disparador de la puesta en explotación de las soluciones de banco en línea. Se trata en efecto de permitirles a los clientes tener acceso a su cuenta bancaria a distancia 24h / 24; 7j / 7 para las operaciones siguientes:

- Consulta de sueldo y los movimientos sobre el conjunto de las cuentas;
- Transferencia a terceros;
- Impresión de historial y de documento de identificación bancaria.

Más allá del banco en línea, CCEI BANK GE

El Facto del éxito



ACTIVIDADES DEL BANCO



no se paró en camino. Acaba de iniciar la fase piloto de las tarjetas bancarias internacionales MasterCard, con el fin de reforzar la flexibilidad de la clientela en Guinea Ecuatorial y fuera de las fronteras.

Mejoramiento del espacio de acogida y del entorno de trabajo

La puesta en ejecución de sus nuevas soluciones de banco a distancia y de banca electrónica necesitó re-ajustes y organizaciones informáticas y procesales y espacios de acogida. Menciónense entre otras cosas:

- La renovación del parque informático;
- La explotación de la fibra óptica que tuvo por resultado el mejoramiento de las conexiones, favoreciendo así las operaciones interagencias;
- La interconexión de las agencias por VSAT como una alternativa al problema de comunicación terrestre;



La inauguración de las agencias del banco pretende ofrecerle a la clientela un entorno adecuado y merecido para sus operaciones bancarias.

- La centralización de Core Banking Delta para permitir una celeridad en el procesamiento de las transacciones;
- La colocación de una mensajería cceibankge para los intercambios por mensajería electrónica con el exterior.

En el momento en que la competencia se intensifica en el paisaje bancario de Guinea Ecuatorial, el CCEI BANK GE piensa desarrollar más su concepto de banco de proximidad por la extensión de su red de agencias. Así se inscribe la inauguración en junio de 2014 de las agencias de Evinayong y Ebibeyin.

Un mayor acompañamiento de los sectores prioritarios de la economía

Este nuevo escaparate de las agencias CCEI BANK GE se acompaña de un despliegue en

ACTIVIDADES DEL BANCO



El CCEI BANK GE ha mantenido su política de acompañamiento de las áreas prioritarias de la economía.



la financiación de los sectores prioritarios de la economía, sectores definidos por el Gobierno de la República de Guinea Ecuatorial. En el curso del período bajo revista, varias obras gozaron del apoyo del banco, al nivel de las cuales:

- Infraestructuras de carretera y aeroportuarias;
- Edificios públicos;
- Áreas de turismo;
- Viviendas sociales.

Un mejor anclaje en el seno de las poblaciones

En su preocupación de nueva distribución, CCEI BANK GE acompaña el esfuerzo del Gobierno en la búsqueda del bienestar de las poblaciones. Esto es observable por las múltiples formas de apoyo que aporta en el amplio programa estatal en materia de salud, educa-

ción y de animación de la juventud. Entre las acciones desarrolladas cabe destacar las siguientes:

- La contribución en el funcionamiento del Pabellón de los Infecciosos de Malabo edificado en 2006 para la lucha contra el VIH/SIDA;
- La concesión de becas de estudios y de formación en el extranjero a los alumnos merecedores de la parte continental de Guinea Ecuatorial;
- El otorgamiento de varios dones a los pabellones de los inválidos y de los niños;
- El apoyo al completo desarrollo de la juventud mediante la práctica de la actividad física y deportiva;

El fortalecimiento de la cohesión en el seno de la plantilla.

Acompañar a sus clientes de modo único en un contexto de fuerte competencia supone que se dispone de una plantilla integrada, motivada e informada de los retos del mercado. Esta situación no le escapa a la plantilla del CCEI BANK GE cuya gestión asegura a diario su plena realización profesional y social a través de:

- La puesta en ejecución de una política de estímulo y de motivación de la plantilla a la altura de los esfuerzos desplegados por sobresuel-



ACTIVIDADES DEL BANCO



Lograr una mayor cohesión dentro del personal es un motor de la cultura del rendimiento.



ACTIVIDADES DEL BANCO



dos y beneficios salariales;
- La participación a los seminarios sobre temas relativos a la gestión de los riesgos, al desarrollo de los softwares informáticos, a la contabilidad bancaria, a la venta de los productos y servicios financieros;
- La sistematización de la formación continua y de estudios para la obtención de títulos en centros especializados;

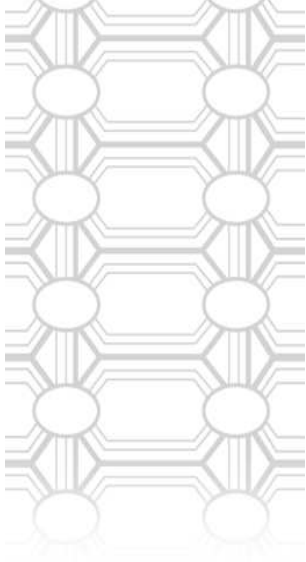
- La participación a los encuentros deportivos interprofesionales, al Día Internacional de la mujer y a la fiesta del Trabajo...

Estas diferentes acciones tienen como finalidad permitir a la plantilla aportar soluciones operacionales a la clientela y mantener su liderazgo en el mercado bancario de Guinea Ecuatorial y subregional.



El Facto del éxito





2 0 1 4

■ INFORME FINANCIERO



INFORME FINANCIERO



I – PRINCIPIOS CONTABLES

Los estados financieros se presentan de acuerdo con los principios establecidos por la COBAC (Comisión Bancaria del África Central) y conforme al Plan General de Contabilidad de las Entidades de Crédito, así como los principios generalmente admitidos en la profesión.

Ellos están preparados bajo el principio de prudencia y del costo histórico tanto para las cuentas por cobrar, deudas y los compromisos fuera de balance en divisas que se han convertido al precio del 31 de diciembre de 2014.

Las cifras están expresadas en millares de FCFA.

II – ACTIVOS INTANGIBLES (-35,3%)

DEFINICION	31/12/2013	31/12/2014
Costos capitalizados	71 965	71 965
Activos intangibles	1 851 406	1 843 614
TOTAL	1 923 371	1 915 580
Amortizaciones	1 376 887	1 562 205
NETO	546 484	353 375

Este apartado de activos intangibles incluye 1.843 millones de FCFA que comprenden principalmente softwares y licencias, 1.338 millones de FCFA de diversos estudios e investigaciones sobre nuevos proyectos (construcción de un departamento de la vivienda, la construcción de edificios, etc.) y 505 millones de francos CFA. Los activos intangibles son amortizados por importe de 1.490 millones de francos CFA, por una duración de 4 años como máximo.

III – BIENES DE CAPITAL (+10,8%)

Los bienes de capital se contabilizan por el costo de capital y la depreciación calculada según el método lineal. Las tasas de depreciación utilizadas corresponden a las vigentes en Guinea Ecuatorial.

DESCRIPCION	31/12/2013	31/12/2014
Terrenos	222 344	222 344
Inmuebles	10 940 722	14 466 166
Material bancario	765 679	876 576
Material informatico	1 765 934	1 842 087
Material de transporte	342 516	342 516
Material de oficina	72 291	72 291
Mobiliario de oficina	1 161 831	1 218 902
Diseño e instalación	1 615 767	1 653 671
Material y mobiliario residencial	30 346	30 346
Inmovilizado en curso	7 333 435	6 667 449
TOTAL	24 250 864	27 392 347
Amortizaciones	4 694 953	5 717 362
NETO	19 555 912	21 674 985

El aumento en los equipos informáticos, el material bancario, muebles de oficina está relacionado con los gastos ocasionados por las obras de ampliación de la red informática. Los activos en curso registraron una disminución de más de 9% relacionado con los gastos incurridos para la construcción de nuevos edificios de Ebibeyin y Evinayong.

IV – INVERSIONES (+82,8%)

DESCRIPCION	31/12/2013	31/12/2014
Anticipos	2 850 313	1 974 657
Depósitos y garantías	64 892	64 892
Bonos	10 833 333	20 000 000
Otros títulos	2 418 165	6 593 165
TOTAL	16 166 703	28 632 713
Provisiones	1 117 665	1 117 665
NETO	15 049 038	27 515 049

La cantidad de 5 475 millones de FCFA corresponden al desbloqueo de cuota suscrita por el Banco CCEI BANK GE en el capital de CCEI BANK BENIN. Este apartado registra igualmente una cantidad de 20 000 millones correspondientes a la suscripción de títulos relativos al préstamo obligatorio emitido por el Estado camerunés (reembolsable en 5 años a unas tasas del 5,9% y 5,5% Neto).

Los anticipos son constituidos por cantidades pendientes de pago en relación con la construcción de nuevas sucursales: Calle Nasser, Bata, Evinayong, Ebibeyin.

V – DEPOSITOS DE LOS CLIENTES (-22,9%)

El volumen total de los depósitos remunerados aumento un 18%. Esta consolidación de los depósitos de clientes está sostenida esencialmente por los depósitos a plazo, las cuentas de

INFORME FINANCIERO



ahorro (que constituyen un colchón). Los depósitos no remunerados bajaron un 29%, fuertemente influenciado por las cuentas corrientes de los clientes.

DESCRIPCION	31/12/2013	31/12/2014
Bonos de caja	3 122 851	4 064 657
Depositos a plazo	41 410 778	53 075 949
Cuentas de ahorro	76 073 852	85 569 850
Depositos remunerados	120 607 481	142 710 456
Cuentas corrientes	764 309 943	529 203 887
Otros montos deudores	11 022 213	18 764 390
Depósitos no remunerados	775 332 157	547 968 277
TOTAL	895 939 638	690 678 733

El aumento de la actividad bancaria tuvo como principal impulso la progresión de los recursos. Combinaremos los esfuerzos para mantener esta dinámica en los próximos ejercicios con el fin de mantener nuestra posición de liderazgo en este sector del mercado bancario de Guinea Ecuatorial.

VI – CREDITOS A LOS CLIENTES (+20,3%)

El volumen de créditos netos a los clientes experimentó un aumento del 20,3% en el ejercicio analizado. La actividad se sostuvo por los créditos a corto plazo en relación con la movilización de las certificaciones de las empresas que ejecutan las obras públicas. Las cuentas deudoras de los clientes han aumentado un 8%.

DESCRIPCION	31/12/2013	31/12/2014
Créditos a medio y largo plazo	101 648 242	84 375 906
Créditos a corto plazo	6 335 837	106 985 517
Cuentas deudoras de los clientes	484 160 641	524 442 795
Total de créditos a los clientes	592 144 719	715 804 218
Provisiones	32 871 963	42 860 508
NETO créditos a clientes	559 272 757	672 943 709

VII – EFECTOS A COBRAR (+79,6%)

El epígrafe registra, durante un corto período, los efectos y los cheques depositados por los clientes o corresponsales y presentados por el banco emisor y están a la espera de pago.

DESCRIPCION	31/12/2013	31/12/2014
Cheques	1 387 420	2 491 280
Efectos recibidos de los corresponsales	0	0
TOTAL	1 387 420	2 491 280

VIII– OPERACIONES INTERBANCARIAS Y TESORERIA (-61,1%)

Ellos recogen la disponibilidad plena y activa con el Banco Central, los corresponsales extranjeros y tenencias de efectivo.

DESCRIPCION	31/12/2013	31/12/2014
Cuentas a plazo	99 355 721	104 930 626
Cuentas a vista	360 881 819	64 826 738
Caja	12 555 811	14 298 554
TOTAL	472 793 351	184 055 918
Provisiones	0	0
TOTAL Neto	472 793 351	184 055 918

La disminución de las cuentas a la vista está causada principalmente por el efecto continuo de los desembolsos efectuados para financiar la economía, los atrasos de pago por parte de las empresas que ejecutan los mercados públicos, cuyos pagos llegaran a lo largo del ejercicio 2015.

IX – DEUDORES VARIOS Y PROVISIONES (ACTIVO) (+31,2%)

Las cuentas transitorias y de regularización representan, fundamentalmente, las operaciones de tránsito en cuentas transitorias en el momento de fin de año. Estas operaciones se liquidan en los primeros meses siguientes a la fecha de la contabilización de intereses.

DESCRIPCION	31/12/2013	31/12/2014
Anticipos a proveedores	750	2 282
Estado	697 442	708 886
Cuentas transitorias y de regularización	2 171 329	3 023 690
Total Bruto	2 869 521	3 734 859
Provisiones para deudores diversos	0	0
Total NETO	2 869 521	3 734 859

Este capítulo registra las cantidades pagadas a la empresa y CIGESA en relación a los trabajos de reparación en el edificio en que se ubicará CCEI BANK BENIN y los montos pagados a la firma FINANCIERA DOUKIA y para los gastos relacionados con la preparación del estudio

INFORME FINANCIERO



de viabilidad y el establecimiento de la solicitud de acreditación CCEI BANK BENIN como banco en Benín, los gastos derivados de los honorarios de SOPRA BANK (concerniente a la instalación del software del Banco y otros...).

El estado ha registrado por su parte un total de 593 millones de francos CFA correspondiente al pago efectuado por el CCEI BANK GE con respecto al mínimo establecido relativo al Impuesto de Sociedades y los impuestos y tasas deducibles.

X – CAPITALES PERMANENTES (+12,9%)

A final del ejercicio 2.014, el capital propio conoció una progresión del 12.9% por:

- La afectación a Reservas de una parte de los beneficios obtenidos a 31 de diciembre 2.013 por un total de 1.350 millones de FCFA
- La dotación de provisiones por riesgos generales por 18.900 millones de FCFA

El incremento de nuestro capital está motivado por el objetivo de mejorar nuestra capacidad de intervenir en la economía mediante la concesión de créditos para financiar proyectos cada vez más crecientes en Guinea Ecuatorial.

PASIVO	31/12/2013	31/12/2014
Capital social	10 000 000	10 000 000
Reservas y provisiones por riesgos generales	121 823 502	142 073 502
Utilidades retenidas	58 098	35 557
Resultado del ejercicio	12 477 459	10 888 943
Capitales propios	144 359 059	162 998 002
Prestamos a medio y largo plazo	0	0
Provisiones para riesgos y gastos	9 359 685	9 922 566
Otros recursos permanentes	30 000	0
Capitales permanentes	153 748 744	172 920 568
Depósitos de la clientela	895 939 638	690 678 733
Regularizaciones y otros	17 077 815	15 657 134
Operaciones de tesorería	4 708 286	33 512 739
TOTAL	1 071 474 482	912 769 174



XI – ACREEDORES DIVERSOS Y REGULARIZACION (PASIVO) (-8,3%)

Esta sección está constituida principalmente del impuesto de sociedades por 5.863 millones de Fcfa, el IVA por 1.511 millones de Fcfa y en gastos sociales. Las cuentas transitorias reagrupan las transacciones de los clientes en tránsito a las agencias de débito, y la asistencia técnica prevista para el ejercicio 2014.

DEFINICION	31/12/2013	31/12/2014
Estado	8 504 439	7 440 702
Cuentas transitorias y de regularización	8 187 591	7 911 035
Sucursales y agencias	385 786	305 397
TOTAL	17 077 815	15 657 134

XII – RESULTADOS (-12,7%)

La Explotación del año 2014 generó un resultado antes de impuestos de 16.752 millones de francos CFA frente a los 19.196 millones al 31 de diciembre de 2013, es decir, una disminución del 12,7% en correlación con la bajada de los depósitos y el interés por el refuerzo del capital propio

DEFINICION	31/12/2013	31/12/2014
Margen bancario	54 219 157	60 072 801
Resultado neto de explotación	19 262 127	16 728 076
Resultados extraordinarios	-66 036	24 143
Resultado bruto	19 196 091	16 752 219
Beneficio neto	16 456 839	10 888 943

EVOLUCION DE GRANDES MASAS (-14,8%)

ACTIVO	31/12/2013	31/12/2014
Activos fijos netos	35 151 434	49 543 408
Créditos a la clientela	592 144 719	715 804 218
Provisiones	-32 871 963	-42 860 508
Créditos netos a la clientela	559 272 757	672 943 709



INFORME FINANCIERO



Cuentas de regularizaciones y otros	4 256 940	6 226 139
Operaciones interbancarias y tesorería	472 793 351	184 055 918
TOTAL	1 071 474 482	912 769 174

PASIVO	31/12/2013	31/12/2014
Capital social	10 000 000	10 000 000
Reservas y provisiones para riesgos generales	121 823 502	142 073 502
Utilidades retenidas	58 098	35 557
Resultado del ejercicio	12 477 459	10 888 943
Capitales propios	144 359 059	162 998 002
Prestamos a mediano y largo plazo	0	0
Provisiones para riesgos y gastos	9 359 685	9 922 566
Otros fondos permanentes	30 000	0
Capitales permanentes	153 748 744	172 920 568
Depósitos de los clientes	895 939 638	690 678 733
Regularizaciones y otros	17 077 815	15 657 134
Operaciones de tesorería	4 708 286	33 512 739
TOTAL	1 071 474 482	912 769 174

FUERA DEL BALANCE	31/12/2013	31/12/2014
Compromisos obtenidos de los corresponsales	7 033 000	7 033 000
Compromisos otorgados a cuenta de los clientes	156 322 797	87 348 877
Compromisos recibidos de los clientes	113 036 209	101 169 821

CUENTAS DE EXPLOTACION	31/12/2013	31/12/2014
Ingresos por operaciones de crédito	49 913 067	55 536 108
Gastos por operaciones de crédito	2 924 803	3 460 967
Margen sobre las operaciones con clientes	46 988 264	52 075 141
Ingresos por operaciones en efectivo	4 764 164	5 245 997
Gastos por operaciones en efectivo	2 189 436	2 347 720
Margen por operaciones en efectivo	2 574 727	2 898 278



Comisiones y otros productos bancarios	4 656 166	5 099 382
Margen bancario o PNB	54 219 157	60 072 801
Productos diversos	85 767	672 444
Productos accesorios	754 833	821 331
Total productos diversos	840 600	1 493 775
Materiales y suministros consumidos	749 298	636 321
Transportes consumidos	154 797	196 718
Otros servicios consumidos	2 374 754	2 239 754
Gastos y pérdidas diversos	6 379 536	7 826 316
Gastos generales de explotación	9 658 384	10 899 110
Gastos del personal	3 267 034	3 008 155
Impuestos y tasas	65 295	246 311
Resultado bruto de explotación	42 069 043	47 413 000
Dotación a las amortizaciones	1 176 547	1 233 492
Dotaciones a las provisiones	22 622 103	32 582 695
Recuperación de las provisiones	991 7333	131 263
Total de dotaciones	22 806 917	30 684 924
Resultado neto de explotación	19 262 127	16 728 076
Ingresos extraordinarios	6 143	24 143
Gastos extraordinarios	72 178	0
Resultado neto extraordinario	-66 036	24 143
Resultado antes de impuestos	19 196 091	16 752 219
impuestos	6 718 632	5 863 277
Resultados netos	12 477 459	10 888 943





CCEI BANK GE

Groupe Afriland First Bank

4 principales raisons pour choisir la CCEI Bank GE



Des produits et services financiers adaptés à la situation particulière de chaque client et de l'environnement africain.



La mise à disposition d'instruments de financement de l'initiative privée;



Un personnel multiculturel et pluridisciplinaire reconnu pour son écoute, la qualité et la justesse de ses conseils;

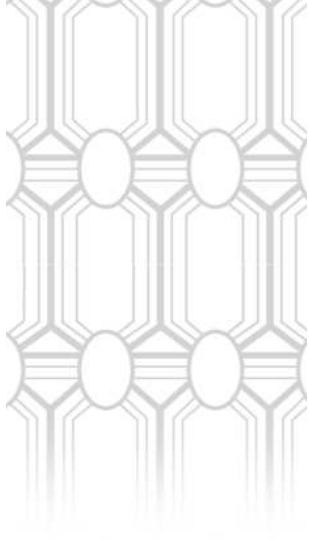


Un accompagnement effectif sur les cinq continents à travers ses filiales, ses bureaux de représentation et son important réseau de correspondants

*Siège Social : Zone Malabo II
B.P. : 428 Malabo
Tél : 00240 333 09 22 03 / 00240 333 09 29 10
Fax : 00240 333 09 33 11
Code Swift : CCEIGQQQ
Site Web : www.cceibankge.com*

Le Pacte de Réussite





2 0 1 4

**■ INFORME GENERAL
DE LOS AUDITORES**



INFORME GENERAL DE LOS AUDITORES



INFORME GENERAL DE LOS AUDITORES
Ejercicio 2.014
A los accionistas de
CEI BANK GE
Malabo

Señoras, Señores,

Ejecutando la misión que nos fue confiada por vuestra asamblea general, presentamos nuestro informe concerniente al ejercicio 2.014, sobre:

- El control de las cuentas anuales de CCEI BANK GE, adjuntadas en el presente informe
- El cumplimiento de la reglamentación prudencial
- Las verificaciones específicas y las informaciones previstas por la ley
- El funcionamiento de los órganos sociales y del control interno

RESPONSABILIDAD DE LA DIRECCION

La dirección es responsable del establecimiento y de la presentación fiel de estos estados financieros conforme a los principios contables establecidos en el Plan Contable de los Establecimientos de Crédito, así como del control interno que considere necesario para permitir la elaboración de los estados financieros exentos de anomalías significativas, que resulten de fraudes o de errores.

RESPONSABILIDAD DEL AUDITOR

Nuestra responsabilidad es de opinar sobre estos estados financieros sobre la base de nuestra auditoria. Hemos efectuado nuestra auditoria según las Normas Internacionales de auditoría y según las normas de la profesión aplicables en Guinea Ecuatorial, en el cuadro del artículo 710 del Acta uniforme de la OHADA relativa al derecho de las sociedades comerciales y del GIE, así como la reglamentación COBAC aplicable a los establecimientos bancarios. Estas normas requieren que las conformemos a las reglas de deontología y que planifiquemos y realicemos la auditoria de manera que se obtenga la seguridad cierta de que los estados financieros carecen de anomalías significativas.

Una auditoria implica realizar procedimientos para obtener evidencia sobre los montos y las informaciones previstas en los estados financieros. La elección de los procedimientos depende del juicio del auditor, y notablemente de su evaluación sobre los riesgos que los estados financieros presenten anomalías significativas, que resultan de fraudes o de errores. En la evaluación de riesgos, el auditor toma en consideración el control interno de la entidad sobre la preparación y la presentación fiel de los estados financieros a fin de concebir procedimientos de auditoría apropiadas a las circunstancias. Un auditor presenta igualmente la apreciación del carácter

INFORME GENERAL DE LOS AUDITORES

apropiado de los métodos contables retenidos y del carácter razonable de las estimaciones contables realizadas por la dirección, igual que la apreciación de la presentación del conjunto de los estados financieros.

OPINION SOBRE LAS CUENTAS ANUALES

Certificamos que las cuentas anuales son regulares y fiables reflejando una imagen fiel del resultado de las operaciones del ejercicio analizado así como de la situación financiera y del patrimonio del banco al final de este ejercicio, conforme a los principios contables dictados por el Plan Contable de los establecimientos de crédito.

RESPECTO A LA REGLAMENTACION PRUDENCIAL

Hemos procedido igualmente, conforme a las normas de la profesión, a las verificaciones relativas respecto a la reglamentación prudencial. No tenemos observaciones.

VERIFICACIONES E INFORMACIONES ESPECÍFICAS

Hemos procedido, conforme a las normas generalmente admitidas, a las verificaciones específicas previstas por la ley.

No tenemos observaciones a formular sobre la veracidad y la concordancia con las cuentas anuales sobre las informaciones dadas en el informe de gestión del consejo de administración y en los documentos remitidos a los accionistas sobre la situación financiera y las cuentas anuales

Malabo, 02 de junio de 2015

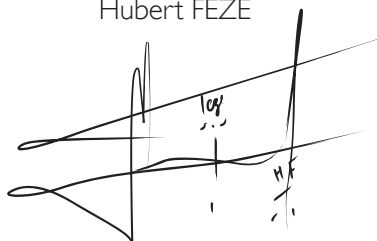
Los auditores

Universal consulting
Marc KEOU NGASSA



Experto- contable
Agregado CEMAC

Gabinete Hubert FEZE
Hubert FEZE



Experto- contable
Agregado CEMAC

*Con
Avec*

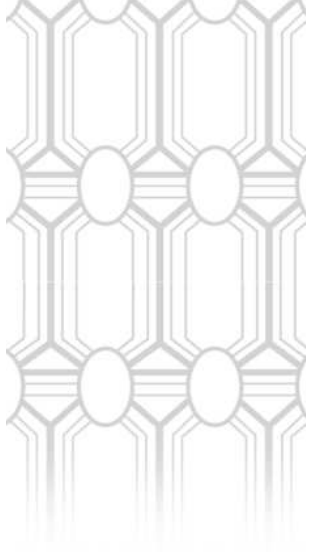


CCEI BANK GE

*concluimos
nous concluons*

*El pacto del,
Le pacte de* **Exito**
Réussite

www.cceibankge.com



2 0 1 4

■ **INFORME ESPECIAL
DE LOS AUDITORES**





INFORME ESPECIAL DE LOS AUDITORES
Ejercicio 2014

A los accionistas de
CCEI BANK GE
Malabo

Señoras, Señores

En nuestra calidad de auditores de vuestro banco, presentamos nuestro informe especial sobre los convenios recogidos en el artículo 438 del Acta Uniforme de la OHADA relativo al derecho de las sociedades comerciales y del grupo de interés económico.

No nos pertenece, conforme al artículo 440 del derecho de las sociedades y de la agrupación del interés económico de la OHADA de buscar la existencia del convenio, pero sí de comunicarnos sobre la base de las informaciones que han sido dadas las características y las modalidades esenciales de ellas y hemos sido avisados sobre su utilidad y su pertinencia.

Os pertenece apreciar el interés que se obtiene de la conclusión de los convenios en vista a su aplicación.

I. ACUERDOS SUSCRITOS DURANTE EL EJERCICIO

Acuerdo de credito con Intermarket Banking Corporation Zambie Ltd

■ **Administrador concerniente** : Grupo Afriland First Bank.

■ **Naturaleza y objeto**: concesión de un crédito de tesorería a corto plazo de 1 552 905 000 FCFA por CCEI BANK GE a Intermarket Banking Corporation Zambie a un interés del 4,5% anual, reembolsable en un año.

2. ACUERDOS SUSCRITOS EN LOS EJERCICIOS ANTERIORES HECHO EL SEGUIMIENTO DE SUS EJECUCIONES EN EL PRESENTE EJERCICIO

Nos han avisado en aplicación al artículo 440 del Acta Uniforme de la OHADA relativo al derecho de las sociedades comerciales y del grupo económico, que la ejecución de los acuerdos siguientes aprobados en los ejercicios anteriores se ha hecho el seguimiento en el presente ejercicio

Acuerdo de crédito en pool bancario

• **Administrador concerniente** : Afriland First Bank Camerún

• **Naturaleza y objeto** : concesión de un crédito a largo plazo de 14 143 921 114 FCFA por Afriland First Bank Camerún y CCEI BANK GE a Afriland First Bank Congo Democrático a un

INFORME ESPECIAL DE LOS AUDITORES

interés del 4.75% anual, reembolsable en 8 años con un periodo de gracia de 6 meses

Acuerdo sobre las comisiones de asistencia técnica: Grupo Afriland Firsr/ CCEI BANK GE

- **Administrador concerniente** : Grupo Afriland First Bank
- **Naturaleza y objeto**: Asistencia técnica a CCEI BANK GE
- **Modalidad de pago**: 5% de la cifra de negocio
- **Importe de los gastos contabilizados a 31 de Diciembre 2.014**: 3.034.661.351 FCFA

Malabo, 02 de junio de 2015

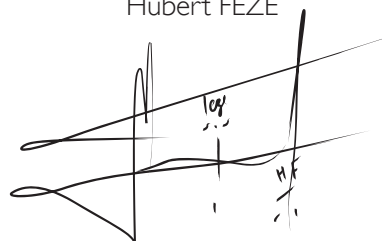
Los auditores

Universal consulting
Marc KEOU NGASSA



Experto- contable
Agregado CEMAC

Gabinete Hubert FEZE
Hubert FEZE



Experto- contable
Agregado CEMAC





CCEI BANK GE

Grupo Afriland First Bank



La Solución
"RAPIDA"
para la **SEGURIDAD**
de su **DINERO...**

Sede Social : Zone Malabo II • B.P. : 428 Malabo
Tel : 00240 333 09 22 03 / 00240 333 09 29 10 • Fax : 00240 333 09 33 11
Code Swift : CCEIGQGQ • Site Web : www.cceibankge.com

El Pacto del éxito